

# 歌詞源自 13 世紀拉丁文讚美詩

## 雅詠團下月演唱《聖母悼歌》

【本報訊】香港雅詠團將於四月舉行一場音樂會，以拉丁文演唱彼高利斯及海頓的《聖母悼歌》。

《聖母悼歌》的歌詞源自十

三世紀的拉丁文讚美詩。詩句內容滿載沉思，不為感念耶穌在十字架上受難，更敘述聖母瑪麗亞在其腳邊忍痛悲傷的情形，以作為對聖母的崇敬。直到十五世紀，配以平歌的《聖母悼歌》成為當時天主教儀式的一部分。

### 音樂營造詩篇景象

於十五及十六世紀，多位作曲家開始為此讚美詩配上旋律及伴奏。其後十七及十八世紀時，獨唱段落及樂器伴奏的樂曲結構更見複雜，令到《聖母悼歌》可獨立作音樂會演出。彼高利斯的版本，是芸芸眾多版本中最受歡迎的一首。彼高利斯於一七三六年完成此作品，不久後即辭世。彼高利斯的《聖母悼歌》和海頓於四十年後完成的《聖母悼歌》一樣，兩首作品都把詩篇分成多個部分，用音樂營造出詩篇中所描述的景象。

彼高利斯《聖母悼歌》的女高音和女低音的獨唱部分，明顯受到當時世俗清唱劇所影響，風格華麗深情，伴奏樂器亦相當簡約。也因此讓這首作品長期深受歡迎，後來更出現其他增編版本。海頓的《聖母悼歌》由五首合唱段落、七首詠嘆調及一首二重唱所組成，最後一段由合唱賦格曲過渡到花腔女高音的獨唱，描繪出天堂璀璨生輝的景象。



香港雅詠團一九九九年成立，團員均經過嚴格的選拔，部分團員更是知名的獨唱家。

部分團員是獨唱家  
今次音樂會由米高·賴恩任

指揮，香港雅詠團聯同女高音畢永琴及葉綺娟、假聲男高音陸堅智及陳思光、男高音劉森坪、男中低音黃日珩、風琴手黃健瑜，以及香港獨奏家表演團一同演出。

香港雅詠團一九九九年成立，團員均經過嚴格的選拔，部分團員更是知名的獨唱家。雅詠團在過去多年曾演出的音樂會，包括韓德爾的《亞歷山大之盛宴》

、巴赫的《復活神劇》、《聖約翰受難曲》、《聖馬太受難曲》、韓德爾的田園劇《亞西斯與加拉蒂亞》、佛瑞的《安魂曲》、海頓的《創世紀》、莫扎特的《莊嚴晚禱》等。

是次節目由康樂及文化事務署主辦，將於四月十三日晚上八時，在沙田大會堂演奏廳舉行，門票現於城市電腦售票網發售。



七位專業舞者在《這邊·那邊》舞蹈中觸碰交流

## 七舞者舞動甜酸苦辣

舞者舞動肢體，讓觀眾品嘗甜酸苦辣

【本報訊】一念之差，看得見或看不見；一秒之分，捉不到或抓得住；一刻舞動，甜酸苦辣任品嘗。《這邊·那邊》集合七位專業舞者，在一瞬再一瞬的分秒間，讓身體、思想與感覺相互觸碰交流，以有形與無形擦動火花。同時，七位舞者亦會回應錄像、音樂或裝置的即時刺激，在有限的框架發掘無限可能。

據說，一隻蝴蝶在巴西輕拍翅膀，可以導致一個月後在美國發生龍捲風。那麼，七位舞者在這邊舞動肢體，又會導致那時那刻在那邊的哪個模樣？

《這邊·那邊》由方俊權擔任藝術統籌，演員及創作人包括吳詩韻、周紅、曾子建、盤偉信、黃美玉、楊春江及方俊權，劉天明負責音樂處理。每場更有不同藝術界別的嘉賓藝人參與演出，包括有以人聲演出的梁小衛、多媒體裝置藝術的葉彩鳳、演奏音樂的陳偉發及劉子斌及神秘嘉賓。

藝術統籌方俊權自一九八五年開始以閱讀和即興方式自學舞蹈。畢業於香港演藝學院舞蹈學院後，一九九五年獲亞洲文化協會獎學金前往美國學習及體驗。先後創辦舞團霹靂哈嘞身體劇場（一九九六至二〇〇〇），和專注於接觸即興的Kontakt Square等。

《這邊·那邊》將於四月十七日及十八日晚上八時，四月十八日及十九日下午四時於牛池灣文娛中心文娛廳上演。門票現於城市電腦售票網公開發售。



每場舞蹈有不同藝術界別的嘉賓藝人參與演出



《聖母悼歌》的歌詞源自十三世紀的拉丁文讚美詩，內容既感念耶穌受難，亦敘述聖母瑪麗亞忍痛悲傷的情形

## 旅美書畫家在穗展作品



譚禮《蟬鳴荔熟》

【本報訊】記者黃寶儀廣州報導：旅美書畫家譚禮、伍卓凡、彭秀娟「三人行書畫聯展」日前在廣東文聯藝術館開幕，共展出三位移居海外多年的華人藝術家的九十幅作品。展期至本月二十五日。

譚禮現為美國中華藝術學會會長，擅長小寫意花鳥，作品曾在內地、香港、台灣及美國、日本等地展出，深受好評。伍卓凡任職通用電力公司電氣師，業餘愛好中國詩書畫，每年春秋兩季到世界各地交流展覽。彭秀娟從小喜愛書法繪畫，其書畫喜歡隨心所欲，道法自然，現為洛杉磯晚芳詩社社長，美國中華美術研究會副會長。

本次展覽由廣州市僑聯、廣州國際中華文化學術交流協會聯合主辦。廣州市僑聯主席鄧向端致辭時表示，旅美書



伍卓凡《紐約之行》

畫家譚禮、伍卓凡、彭秀娟三人行書畫聯展在廣州舉行，是廣州僑界和文化界的盛事。雖然他們三人都已年過花甲，但憑着他們對中華傳統文化的熱愛和對祖國、對家鄉的美好心願，他們在書畫藝術海中遨遊，以藝會友，用心靈去創作，用墨彩去表達，一直堅持着傳播中華傳統文化的使命，值得讚賞。



美術編輯：李志文

## 文藝動靜

# 磁州窯古瓷展現民俗畫卷

本報記者 王一梅 圖、文



▲(元)白地黑花「單鞭奪槊」長方枕

由深圳博物館、邯鄲市博物館及磁州窯博物館合辦的「黑與白的藝術——磁州窯精品展」即日至六月二十八日在深圳博物館老館展出。

這批來自河北磁州窯博物館、以白地黑花瓷為主的磁州窯古瓷器，富有鄉土氣息與民間色彩，特別是它多取材於民間喜聞樂見的生活小景，向大家展現出了一幅幅生動的前朝民俗、民風畫卷。

### 粗瓷細作別具效果

磁州窯為我國馳名中外的古代民間窯，自北朝創始，歷經隋唐，宋金元時期繁榮鼎盛，經明清至今，綿延不斷，歷千年不衰，今天仍屬全國十大陶瓷產區之列。磁州窯以

當地原料「大青土」製器胎，再施以白化妝土以「粗瓷細作」，廣泛採用劃花、刻花、剔花、印塑、繪畫、彩釉等工藝進行裝飾。施過白化妝土的白瓷獨具溫潤柔和和淡雅的藝術魅力。以「斑花石」漿為「墨汁」，用毛筆繪畫，罩以透明釉，入窯高溫燒成。再罩以紅綠釉，二次入窯低溫燒，則可燒成紅綠釉黑繪裝飾器物，因襯有白化妝土，故這樣的綠釉黑繪器有「綠如嫩柳新荷」、「黑如松煙古墨」的藝術效果。

磁州窯融合了傳統水墨畫的技法，創造了以毛筆為工具的白地黑花裝飾工藝。其中繪畫裝飾風格質樸灑脫，多取材於民間生活小景或歷史故事，展現出一幅幅生動的民俗、民風畫卷。書法裝飾則多取自元散曲或民間俚曲，折射出宋元



▲(北宋)綠釉劃花牡丹紋葉形枕

社會文化與中下層民衆的心態。

本次展覽的展品一百九十件/套，其中國家一級文物二十件，二級文物二十七件，三級文物五十九件，一般文物八十多件。包括了窰址、墓葬、遺址、遺物以及部分徵集文物，作為窰址科學發掘的一手資料，既具有考古及歷史研究價值，又具有較高的藝術性。展品中包括紅綠彩青飾迦陵頻伽（又稱妙音鳥）、臨水窰出土的紅綠彩釋迦牟尼坐佛、紅綠彩文殊菩薩騎獅坐像、紅綠彩普賢菩薩騎象坐像、及一組金代紀年墓葬崔仙奴墓出土的紅綠彩童子俑。造型生動，色彩絢麗，神形兼備，都是金代彩瓷中少見的珍品。

### 四專題展古瓷魅力

據邯鄲市博物館磁州窯專家馬小青介紹，磁州窯白地黑花裝飾瓷器中，以枕、瓶、罐最為豐富，其次是盆、罈、碗、盤，也有簡單的裝飾。本次展出的磁州窯瓷枕造型紋飾豐富，具有極高的民俗文化價值。此批展品曾在杭州及廣州展出。

此次展覽的布展人之一，深圳博物館展覽部主任李維學介紹說，此次展覽展出的為典型磁州窯及磁州窯鼎盛之前當地生產的陶器製品，共分四個主題，一是「窰火初燃」，展示了磁州窯興起之前當地生產的北朝隋唐時期的器物；二是「化境黑白」，展示了宋金元時期的磁州窯中最具代表性的「白地黑花」裝飾及其他各類裝飾的典型器物；三是「餘韻悠長」，展示了明清民國時期的磁州窯受景德鎮窯業生產影響出現的新變化；四是「枕中萬象」，展示磁州窯的獨具魅力的瓷枕藝術。

### 精緻瓷枕書畫合璧

瓷枕作為古代北方中下層民衆物美價廉的消暑寢具，與人的親近感遠遠大於其他瓷器。隨着市井文化的發展，枕胚面成為匠師揮灑詩情畫意和人生感悟的絕佳載體，罩以透明釉燒製之後，便成為釉下的水墨作品。這種裝飾枕因易於保護且價廉物美，深受民衆歡迎，內容也越來越豐富。紋飾內容包括花卉、珍珠地、魚草、飛禽走獸、人物山水、歷史故事、嬰戲、詩詞曲賦等。

如展品中的白地黑花「單鞭奪槊」長方枕，元代出品，峰峰礦區文保所藏。枕面開光內繪三騎：正中一人騎黑馬，左手抓住對面刺過身邊的槊，右手高舉單鞭向左邊騎白馬者打下，左上角繪樹叢中一人駐馬回首觀看



▲(金)紅綠彩釋迦牟尼坐像，六十厘米高，目前世界上最大的瓷佛

，有驚恐未定之狀。畫面當是反映唐尉遲恭「單鞭奪槊」救秦王的故事。又如白地黑花書《落梅風》元曲長方枕，磁縣岳城水窰出土，磁縣博物館藏。枕面開光外與邊框內四角繪四朵五瓣梅花，開光內楷書六行共三十字：「愁如醉，悶似癡，悶和愁養和春睡。珠簾任誰休捲起，怕鶯花笑人憔悴。落梅風。」此枕的字體書寫工整，曲文優美，畫面精緻，可稱「書畫合璧」。



▲(元)白地黑花魚藻紋大盆



▲(清)白地黑褐彩菊花雲蝠紋葫蘆瓶



(金)白地黑花纏枝花梅瓶



▲(金)素胎黑彩力士背飾



▲(元)白地黑花魚藻紋大盆